



Syllabus

Functional Hindi

PG Degree (M.A.)

Approved by the Ad-hoc Board of Studies
of
CoEMS, Department of Humanities
Mahatma Jyotiba Phule Rohilkhand University
Bareilly, (U.P.), India

(With Effect from Session 2022-23)

प्रयोजनमूलक हिन्दी में स्नातकोत्तर उपाधि पाठ्यक्रम
M.A. in Functional Hindi

पाठ्यक्रम का उद्देश्य:

राष्ट्रीय शिक्षा नीति के अनुसार व्यावसायिक शिक्षा के नूतन प्रारूप भारतीय भाषाओं, कला और संस्कृति का संवर्धन, प्रौद्योगिकी का उपयोग आदि के क्रियान्वयन द्वारा यथा सम्भव उच्चतर शिक्षा को रोजगार परक बनाने का उद्देश्य है। प्रयोजनमूलक हिन्दी स्नातकोत्तर पाठ्यक्रम का उद्देश्य अखिल भारतीय स्तर पर हिन्दी भाषा को जीवन-व्यवहार से जुड़े रोजगार परक क्षेत्रों में युवा वर्ग को अधिकतम अवसर उपलब्ध कराना है। देश के चहुँमुखी विकास में उनकी प्रतिभा और क्षमताओं का समुचित उपयोग हो सके। राजकाज, व्यावसायिक - वाणिज्यिक प्रबन्धन, पत्रकारिता, जनसंचार माध्यमों, प्रौद्योगिकी, वैज्ञानिक - तकनीकी संभावनाओं के अनुरूप तेजी से बदलते वैश्विक परिदृश्य के दौर में नवीनतम शोध एवं तकनीक का सार्थक प्रयोग कौशल विकास- पाठ्यक्रम योजना में किया जा सके। भाषायी कौशल का विकास कर सरकारी, अर्धसरकारी और निजी क्षेत्रों में रोजगार में अधिकतम अवसर उपलब्ध कराना है।

M.A. IN FUNCTIONAL HINDI
प्रयोजनमूलक हिन्दी में स्नातकोत्तर उपाधि पाठ्यक्रम
Paper Code- HU-MFH-101
Semester-I

हिन्दी साहित्य का इतिहास: भाषिक संदर्भ

पूर्णांक -100

इकाई – I - हिन्दी की ऐतिहासिक पृष्ठभूमि
भाषा परिवार और हिन्दी
प्राचीन भारतीय आर्य भाषाएँ
मध्यकालीन भारतीय आर्यभाषाएँ
आधुनिककालीन आर्य भाषाएँ

इकाई – II - हिन्दी का आरम्भिक स्वरूप
अपभ्रंश, अवहट्ट, पुरानी हिन्दी
डिंगल और पिंगल
अमीर खुसरो की 'हिन्दवी' अवधारणा

इकाई- III हिन्दी का भाषा भूगोल
हिन्दी की उपभाषाएँ - पश्चिमी हिन्दी, पूर्वी हिन्दी, राजस्थानी,
बिहारी और पहाड़ी वर्ग
क्षेत्रीय बोलियों का साहित्यिक विकास अवधी, ब्रज, भोजपुरी आदि

इकाई- IV - भारत का भाषाई परिदृश्य
सिद्ध-नाथों की भाषा
संतों की सधुक्खड़ी
षडभाषा की अवधारणा
दक्खिनी हिन्दी

M.A. IN FUNCTIONAL HINDI
प्रयोजनमूलक हिन्दी में स्नातकोत्तर उपाधि पाठ्यक्रम
Paper Code- HU-MFH-102
Semester-I

हिन्दी भाषा का विकास

पूर्णांक – 100

इकाई – I – हिन्दी भाषा और समाति की भाषा और समाज का अंतः सम्बन्ध
अंग्रेजों की भाषा नीति
हिन्दी के चार स्तम्भ
हिन्दी के विकास में हिन्दीतर विचारकों का योगदान
विदेशी विचारक और हिन्दी

इकाई – II – देवनागरी लिपि की विकास प्रक्रिया
देवनागरी का मानकीकरण
देवनागरी की विशेषताएँ
देवनागरी लिपि और भारतीय भाषाएँ

इकाई – III – हिन्दी भाषा प्रयोग की दृष्टि से विविध रूप
खड़ीबोली आन्दोलन एवं गद्य साहित्य
राष्ट्रभाषा, राजभाषा, सम्पर्क भाषा, रचनात्मक भाषा एवं संचार भाषा
भूमण्डलीकरण और सूचना क्रान्ति का हिन्दी पर प्रभाव

इकाई- IV – हिन्दी की संवैधानिक स्थिति
राजभाषा: संवैधानिक प्रावधान
राजभाषा के रूप में हिन्दी के प्रयोग की स्थिति
उच्चशिक्षा, रोजगार और हिन्दी
संयुक्त राष्ट्रसंघ और हिन्दी

M.A. IN FUNCTIONAL HINDI
प्रयोजनमूलक हिन्दी में स्नातकोत्तर उपाधि पाठ्यक्रम
Paper Code- HU-MFH-103

Semester-I

प्रयोजनमूलक हिन्दी: अवधारणा

पूर्णांक 100

- इकाई- I - प्रयोजनमूलक हिन्दी की अवधारणा
प्रयुक्तियाँ और व्यवहार क्षेत्र : कार्यालयी/प्रशासनिक, वित्त एवं
वाणिज्य, विधिक क्षेत्र में हिन्दी, तकनीकी एवं प्रौद्योगिकी में हिन्दी
संचार माध्यमों में हिन्दी तथा अन्य क्षेत्र
- इकाई - II - कार्यालयी / प्रशासनिक पत्राचार
कार्यालयी पत्राचार के प्रकार : मूल पत्र, जवाबी पत्र, स्मृतिपत्र,
प्राप्तिपत्र आदि
शासकीय पत्र और अर्धशासकीय पत्र
आदेश पत्र, परिपत्र, नियुक्ति पत्र, अंतर्विभागीय पत्र आदि
- इकाई -III - व्यावसायिक एवं वाणिज्यिक पत्र : स्वरूप एवं प्रकार
व्यावसायिक पत्र: क्रय-विक्रय सम्बन्धी पत्र, आदेश पत्र, संदर्भ पत्र,
मूल्यकथन पत्र, प्राप्ति पत्र, उगाही और तगादे के पत्र, शिकायती पत्र आदि
वाणिज्यिक पत्र - बैंक सम्बन्धी पत्र, बीमासम्बन्धी पत्र, विज्ञापन सम्बन्धी पत्र,
अन्य एजेन्सी संबंधी पत्र
- इकाई - IV - संचार माध्यमों में हिन्दी
पत्रकारिता
विज्ञापन
संपादकीय
फीचर एवं सामयिक लेखन
उद्घोषणाएँ, समाचार वाचन, एंकरिंग आदि

M.A. IN FUNCTIONAL HINDI
प्रयोजनमूलक हिन्दी में स्नातकोत्तर उपाधि पाठ्यक्रम
Paper Code- HU-MFH-104
Semester-I

पाठ्यक्रम कोड

पाठ्यक्रम-शीर्षक

पूर्णांक 100

कार्यालयी/ कार्मिक हिन्दी एवं प्रकार्य

इकाई - I - कार्यालयी हिन्दी के प्रकार्य

कार्यालयी हिन्दी प्रकृति एवं अवधारणा

कार्यालयी हिन्दी की विशेषताएँ

सीमाएँ एवं सम्भावनाएँ

इकाई - II - प्रारूपण का संदर्भित विषय एवं प्रारूप

संशोधन एवं अन्तिम प्रारूप

विभिन्न कार्यालयों एवं अधिकारियों के लिए औपचारिक प्रारूपण

प्रारूपण की भाषा और शैली

इकाई - III - टिप्पण का आशय

टिप्पण के प्रारूप की भाषा

टिप्पण के प्रकार - संस्तुतियाँ, अग्रसारण, अनुमोदन,

निष्कर्षण, क्रियान्वय के निर्देश आदि

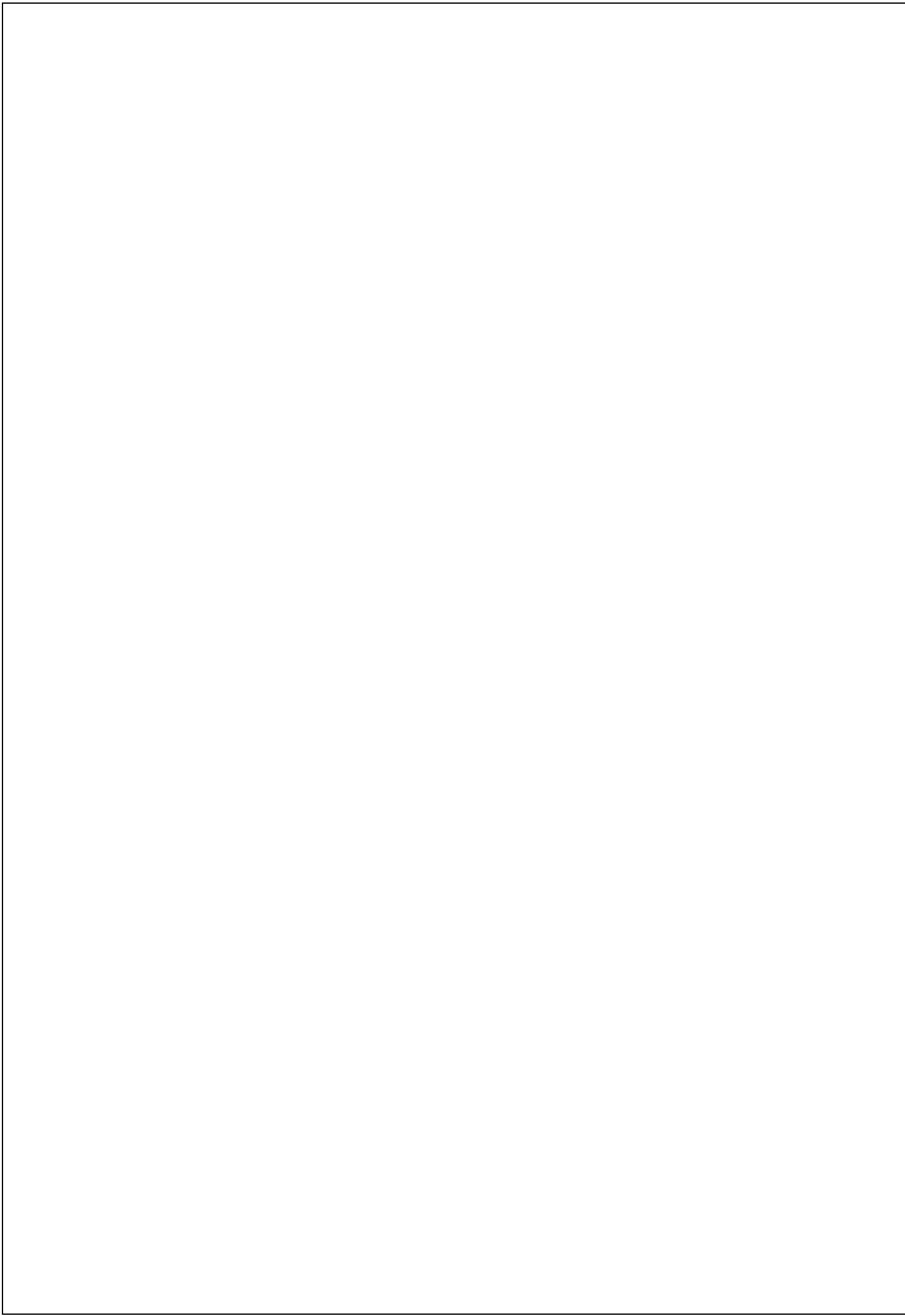
इकाई - IV - पल्लवन

संक्षेपण

प्रतिवेदन

प्रेस विज्ञप्ति

फाइलीकरण, प्रूफ रीडिंग



M.A. IN FUNCTIONAL HINDI
परिभाषित शब्दावली एवं कोश विज्ञान
Paper Code- HU-MFH-201
Semester-II

पूर्णांक 100-

इकाई-I	पारिभाषिक शब्दावली: पारिभाषिक शब्द-निर्माण के सिद्धांत हिन्दी में तकनीकी शब्दावली का विकास ज्ञान-विज्ञान के विभिन्न क्षेत्रों की शब्दावली पारिभाषिक शब्दावली-निर्माण/इतिहास,सिद्धांत,समस्याएँ शब्द भण्डार।
इकाई-II	वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली वाणिज्य शब्दावली, पारिभाषिक शब्दावली-मुख्य अभिलक्षण,मूलभूत शब्दावली: स्वरूप एवं विशेषताएँ शब्द निर्माण में: उपसर्ग और प्रत्यय, देशज और विदेशी हिन्दी की नवनिर्मित पारिभाषिक शब्दावली।
इकाई-III	कोश: परिभाषा और स्वरूप कोश की उपयोगिता, कोश और व्याकरण कोश के प्रकार- समभाषी, द्विभाषी और बहुभाषी कोश, विषय कोश, पारिभाषिक कोश, व्युत्पत्तिकोश, बोली कोश, विश्व कोश, संदर्भ कोश आदि। हिन्दी कोश परम्परा और कोश साहित्य का इतिहास हिन्दी कोश परम्परा और कोश साहित्य का इतिहास हिन्दी के प्रमुख कोश, कोश-निर्माण: विज्ञान या कला
इकाई-IV	कोश निर्माण की प्रक्रिया-सामग्री संकलन, प्रविष्टिक्रय, व्याकरणिक कोटि, व्युत्पत्ति, अर्थ, संदर्भ-प्रतिसंदर्भ उप-प्रविष्टियाँ, प्रविष्टि संरचना। कोश-निर्माण समस्याएँ-अर्थ संबंध, अनेकार्यकता, समाना-थर्कता, समध्वन्यात्मकता, विलोमता समभाषी, द्विभाषी और बहुभाषी।

M.A. IN FUNCTIONAL HINDI

अनुवाद एवं आशु अनुवाद

Paper Code- HU-MFH-202

Semester-II

पूर्णांक 100-

इकाई-I	अनुवाद: सिद्धांत एवं व्यवहार अनुवाद की परिभाषा एवं विभिन्न सिद्धांत अनुवाद के प्रकार एवं क्षेत्र- ट्रांसलेशन, ट्रांसक्रिप्शन, ट्रांसलिट्रेशन आदि। अनुवाद की भूमिका और महत्व अच्छे अनुवादक के गुण
इकाई-II	आशु अनुवाद आशु अनुवाद का आशय, क्षेत्र, भूमिका एवं महत्व आशु अनुवादक के गुण और दायित्व आशु अनुवाद के प्रकार एवं आयु अनुवाद की पूर्व तैयारी अनुवाद और आशु अनुवाद में अंतर।
इकाई-III	बहुभाषी सामाजिक- सांस्कृति परिप्रेक्ष्य में अनुवाद की महत्ता कार्यालयी हिन्दी और अनुवाद साहित्यिक एवं मानविकी के अनुवाद विज्ञान एवं प्रौद्योगिकी के अनुवाद पत्रकारिता, विज्ञापन, फिल्म और टेलीविजन के लिए अनुवाद
इकाई- IIIV	परियोजना कार्य: व्यावहारिक अनुभव के लिए तुलनात्मक साहित्य में अनुवाद का महत्व भारतीय साहित्य की अवधारणा के विकास में अनुवाद की भूमिका विश्व साहित्य और अनुवाद।

M.A. IN FUNCTIONAL HINDI
रचनात्मक लेखन रचनात्मकता की आवधारणा
Paper Code- HU-MFH-203
Semester-II

पूर्णांक 100-

इकाई-I	रचनात्मक लेखन: सिद्धांत पक्ष रचनात्मकता की अभिप्राय और तत्व यथार्थ एवं कल्पना, उपमा, निम्न, प्रतीक निरीक्षण की क्षमता एवं प्रक्रिया संवेदनात्मक उद्देश्य
इकाई-II	विषय चयन एवं विसार विषय का प्रस्तुतीकरण रूप/विधा का निर्णय-शिल्प की सम्भावनाएँ सौन्दर्यबोध: जीवन और सौंदर्य बोध सौन्दर्यबोध और रचनात्मकता भाषक, सौन्दर्य
इकाई-III	भाषिक संरचना एवं रचनात्मक/सर्जनात्मक भाषा रचना प्रक्रिया भाषा का माध्यमगत अंतर कहानी, नाटक, विधागत रूपान्तरण, पुस्तक समीक्षा आदि।
इकाई-IV	श्रव्य-दृश्य/दृश्य-श्रव्य माध्यम समाचार पत्र, रेडियो, फिल्म और टी.वी. विज्ञापन, पटकथा लेखन आदि लेखन अभ्यास अनिवार्य होगा।

M.A. IN FUNCTIONAL HINDI
एमप्रयोजनमूलक हिन्दी .ए.अनुमोदित ग्रंथ
Paper Code- HU-MFH-204
Semester-II

वृहद् पारिभाषिक शब्दावली वाणिज्य शब्दावली विभिन्न वैज्ञानिक तथा तकनीकी
शब्दावली वृहत् पारिभाषिक शब्द कोश आयोगशिक्षा एवं संस्कृति मंत्रालय। ,

1	हिन्दी शब्द-सागर प्रथम भाग	श्याम सुंदरदास
2	शब्द कर्ष द्रुम	राधाकांत देव बहादुर
3	प्रशासनिक शब्दावली	वैज्ञानिक तथा तकनीकी शब्दावली आयोग
4	भारतीय इतिहास कोश	सच्चिदानन्द भट्टाचार्य
5	संत-साहित्य-संदर्भ कोश, भूमिका (प्रथम भाग)	रमेशचन्द्र मिश्र
6	पारिभाषिक शब्दावली: कुछ समस्याएँ	भोलानाथ तिवारी एवं महेन्द्र चतुर्वेदी
7	हिन्दी कोश रचना	रामचन्द्र वर्मा
8	हिन्दी कोश विज्ञान का उद्भव और विकास	युगेश्वर
9	कोश निर्माण: सिद्धांत और परम्परा	सुरेश कुमार
10	कोश विज्ञान: सिद्धांत और प्रयोग	हरदेव बाहरी
11	कोश विज्ञान:	भोलानाथ तिवारी
12	अनुवाद सिद्धांत और समस्याएं	रवीन्द्रनाथ श्रीवास्तव तथा कृष्ण कुमार गोस्वामी
13	अनुवाद सिद्धांत की रूपरेखा	सुरेश कुमार
14	अनुवाद कला	भोलानाथ तिवारी
15	राजभाषा हिन्दी में वैज्ञानिक साहित्य के अनुवाद की दिशाएँ	हरि मोहन
16	अनुवाद विज्ञान-	सम्पा नगेन्द्र
187	अनुवाद- अवधारणा और अनुप्रयोग	सम्पा चन्द्रभान रावत तथा दिलीप सिंह
18	अनुवाद का भाषिक सिद्धांत	जे.सी. केट फोर्ड/ अनुवादक- रविशंकर दीक्षित
19	कार्यालयी अनुवाद की समस्याएँ	सम्पा- भोलानाथ तिवारी

20	भारतीय भाषा और हिन्दी अनुवाद : समस्या समाधान-सम्पा	कैलाश चंद्र भाटिया
21	अनुवाद पत्रिका (अनुवाद शतक विशेषांक) सम्पा	नीता गुप्ता
22	रचना प्रक्रिया और शिल्प के बारे में	मैक्सिम गोर्की
23	रचना प्रक्रिया	ओम अवस्थी
24	क्रिएटिविटी एण्ड एन्वायर मेंट	सम्पा-विधानिवास मिश्र
25	सर्जना और संदर्भ	अज्ञेय
26	सर्जनशीलता	रमेशउपाध्याय एवं संज्ञा उपाध्याय
27	सौंदर्य मीमांसा	रा.म पाटणकर
28	कला अनुभव	हिरियन्ना
29	इतिहास और आलोचना	नामवर सिंह
30	कला के तीन क्षण	मुक्तिबोध
31	How to better at creativity	G petty
32	रचना और प्रक्रिया (निबन्ध)	अज्ञेय
33	The Art of Dramatic Writing	Lajas Egri
34	कम्प्यूटर प्रवेशिका	अरूण कुमार अग्रवाल
35	कम्प्यूटर और हिन्दी	हरिमोहन
36	कम्प्यूटर के भाषिक अनुप्रयोग	विजय किमार मल्होत्रा
37	कम्प्यूटर सूचना प्रणाली विकास	रामबंसल विज्ञाचार्य
38	कम्प्यूटर सामान्य ज्ञान एवं यूजर गाइड	रामबंसल विज्ञाचार्य
39	सूचना तकनीक	विष्णु प्रिया सिंह
40	जनसंचार माध्यम विविध आयाम	ब्रजमोहन गुप्त
41	इलेक्ट्रानिक मीडिया के सिद्धांत	रूपचंद गौतम